

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

3 квітня 2016 – 3-тя неділя Великого Посту – Хрестопоклонна – Глас 3
April 3, 2016 – 3rd Sunday of Great Fast – Veneration of the Holy Cross – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 4 квітня

8:00AM † Володимир Саяк (ж. Звенислава Лебедович)

Вівторок, 5 квітня

8:00AM † Стефан Островський (ж. род. Островський)

Середа, 6 квітня

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Четвер, 7 квітня – Благовіщення Пречистої Діви Марії

9:00AM За Парафіян та жертводавців

6:00PM † Ірена Зелик (ж. род. Стецик)

П'ятниця, 8 квітня

Піст без м'яса

9:00AM † Ірена Зелик – 1-а річниця (ж. Леся Пілат)

6:00PM **Хресна Дорога** (укр.)

Субота, 9 квітня – Субота заупокійна

8:30AM † Ольга Островська (ж. род. Островський)

9:00AM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей
Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Неділя, 10 квітня – 4-та Вел. Посту, Йоана Ліствичника

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, April 4

† Wolodymyr Salak (Zwenyslava Lebedovych)

Tuesday, April 5

† Stephen Ostrowsky (Ostrowsky Family)

Wednesday, April 6

Stations of the Cross (English)

Thurs., April 7 – Annunciation of B.V.M.

For Parishioners & Benefactors

† Irena Zielyk (Stecyk Family)

Friday, April 8

Fasting: No meat

† Irena Zielyk – 1st Anniv. (Lesia Pilat)

Stations of the Cross (Ukrainian)

Saturday, April 9 – All-Souls Saturday

† Olga Ostrowsky (Ostrowsky Family)

Sun., April 10 – 4th Sunday of Great Fast

For Parishioners & Benefactors



Молитва на третю неділю Великого Посту

Єдиний Милостивий і Добросердечний Ісусе, просвіти, освяти, тих, що з вірою поклоняються Твоєму Хресту і Божественним Твоїм Стражданням, Єдиний благословенний отців Боже і препрославлений.

**Хресту твоєму поклоняємось, Владико,
і святее воскресіння Твоє славимо!**

Слово Боже на сьогодні: Апостол – Євр. 4,14 - 5,6 Єв. – Мр. 8, 34 - 9, 1

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та на Річні Парафіяльні Збори!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Парафіян.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – в середу 6 квітня (після відправи) у церковній залі.

СОРОКОУСТИ – поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних – будуть відправлені під час Великого Посту – в цьому тижні в **суботу** (9 квітня) о 9-ій год. Приєднайтеся до молитви за їх вічний упокій!

ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І РЕКОЛЕКЦІЇ – о. Євген Хомин, Ч.С.В.В. буде проповідувати (в двох мовах) в суботу і неділю, 16-17 квітня. Також буде можливість приступити до св. Сповіді. Заохочуємо всіх прийти та душевно приготувитися до Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

«У піст головне не їсти один одного»

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожен п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також у середу. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостини на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.



МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА

- ✠ **Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене.** (Доземний поклін)
- ✠ **Духа чистоти, покори, теперпеливості і любові даруй мені, слугі твого.** (Доземний поклін)
- ✠ **Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.** (Доземний поклін)

LENTEN PRAYER OF SAINT EPHREM

- ✠ **O Lord and Master of my life, take from me the spirit of sloth, despondency, lust for power and idle talk.** (Prostration)
- ✠ **Instead, grant unto me, Your servant, a spirit of chastity, humility, patience and love.** (Prostration)
- ✠ **Yes, O Lord and King, grant that I may be aware of my sins and not judge my brother. For You are blessed, now and forever and ever. Amen.** (Prostration)

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Heb. 4:14-5:6

Gospel – Mark 8:34-9:1

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for our Parishioners.

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, evil deeds, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – class this week will be on Wednesday, April 6, following the Stations of the Cross. Theme: Lent and Temptation. Temptation always leads and entices with beauty and truth.

OUR LENTEN MISSION will be conducted (in both Ukrainian and English) by Fr. Eugene Chomyn, OSBM, on Saturday-Sunday, April 16-17. As we begin our Lenten journey, plan to attend to spiritually prepare for our Lord's Resurrection!

Pray for peace and a better future for Ukraine.

2016 PARISH CALENDAR – SAVE THE DATE!

Today – Parish Annual Meeting

Saturday-Sunday, April 16-17 – Lenten Mission

Saturday-Sunday, April 23-24 – Easter Bazaar

Sunday, April 24 – Palm Sunday

Sunday, May 1 – Pascha – Easter

Sunday, June 19 – 50th Anniversary Banquet

Sunday, August 7 – Parish Picnic

Sunday, Sept. 25 – Annual Pig-Roast

ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ – ЗАЗНАЧИТЬ СОБИ ДАТИ:

СЬОГОДНІ – Річні Парафіяльні Збори

субота-неділя, 16-17 квітня – Великопосна Місія

субота-неділя, 23-24 квітня – Великодний Базар

неділя, 24 квітня – Квітна Неділя

неділя, 1 травня – Пасха – Великдень

неділя, 19 червня – Святування 50-ліття Парафії

неділя, 7 серпня – Парафіяльний Пікнік

неділя, 25 вересня – Печення поросятка

Financial Recap – 03/27/2016

Parishioners	\$ 470.00
Guests	57.00
Poor	37.00
Candles	117.00
Dues	80.00
Fuel	25.00
Holy Mission	30.00
Andrew's Pence	40.00
Easter Flowers	20.00
Varenyky	32.00
Total Contributions:	\$ 908.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary